

A photograph of two healthcare workers, a man and a woman, standing in a hospital hallway. They are both wearing white scrubs and pointing towards the camera with their right hands. The man is on the left, wearing teal pants. The woman is on the right, wearing white pants. Her name tag identifies her as Dragana Jakovljevic, Stationsschwingerin, in the Maxillofacial Clinic. The hallway has a green exit sign above them and a green carpet.

**PROGRAMME D'INTÉGRATION**  
pour les soignants de l'étranger



08



12

# Sommaire

## L'UNIKLINIK RWTH AACHEN COMME EMPLOYEUR

6

Données, chiffres, faits

Vos avantages

## VIVRE À AIX-LA-CHAPELLE ET SES ENVIRONS

10

Ce qu'il faut savoir sur la ville et sa région urbaine

Nouveau à Aix-la-Chapelle ? – Conseils de collaborateurs

## LE PROGRAMME D'INTÉGRATION

14

Notre offre

Coordonnées

Votre chemin vers un contrat de travail à durée indéterminée

Conditions préalables à la candidature

## AUTRES INFORMATIONS

22

Centres de conseil et d'information



14



16



18



23



## CHÈRES CANDIDATES, CHERS CANDIDATS,

Vous êtes un(e) soignant(e) international(e) et vous cherchez une perspective professionnelle en Allemagne ? Alors vous êtes entre de bonnes mains chez nous ! Depuis 2016, l'équipe du programme d'intégration des soignants de l'étranger (IPA) de l'Uniklinik RWTH Aachen soutient les soignants internationaux dans leur intégration et leur reconnaissance professionnelle. C'est ainsi que plus de **320 participants** d'une **quinzaine de nationalités** ont réussi à devenir infirmière ou infirmier, assistant(e) technique en anesthésie, assistant(e) technique en chirurgie ou sage-femme à l'hôpital universitaire d'Aix-la-Chapelle.

La reconnaissance de votre diplôme professionnel étranger et le démarrage d'une nouvelle vie en Allemagne sont liés à de nombreux défis. L'équipe du programme d'intégration est toujours à vos côtés, elle encourage vos capacités et vous soutient dans toutes vos questions ou problèmes. Afin de vous offrir des perspectives professionnelles à long terme, vous recevrez un contrat de travail à durée indéterminée après avoir réussi votre reconnaissance professionnelle.

Avec cette brochure, nous vous donnons un aperçu de notre offre, de l'Uniklinik RWTH Aachen comme employeur ainsi que de la vie dans la ville d'Aix-la-Chapelle.

Votre équipe du programme d'intégration



# L'UNIKLINIK RWTH AACHEN

## DONNÉES, CHIFFRES, FAITS



**9.000** personnes travaillent à l'Uniklinik RWTH Aachen. 64 pour cent des collaborateurs sont des femmes, 36 pour cent des hommes.

L'hôpital universitaire prend en charge environ **50 000** cas stationnaires et **200 000** cas ambulatoires par an.

Le bâtiment principal de l'Uniklinik RWTH Aachen mesure **240** mètres sur **130**.

Les travaux de construction du bâtiment de la Pauwelsstraße ont commencé en **1971**. Le bâtiment a été inauguré en **1985**.

Il y a plus de **3 000** étudiants à la faculté de médecine.

L'hôpital universitaire comprend **36** cliniques spécialisées, **33** instituts et **6** unités interdisciplinaires.

Environ **400** apprentis de différentes disciplines y sont employés, dont 350 dans le seul domaine de la santé.

À proximité du bâtiment principal, la blanchisserie, la cuisine, les archives des dossiers médicaux, la stérilisation centrale, l'entrepôt, la pharmacie, la gestion des déchets, la centrale technique et les ateliers travaillent sur **19 000** mètres carrés.

Le bâtiment principal compte environ **1 400** lits et quelque **6 600** salles, dont des amphithéâtres.

## VOS AVANTAGES

Avec plus de 9 000 employés, l'Uniklinik RWTH Aachen est l'un des plus grands employeurs de la région. Nous offrons à nos collaborateurs et collaboratrices des défis intéressants et de nombreuses possibilités de développement. Vos avantages en un coup d'œil:

- Un emploi sûr et un avenir professionnel à long terme
- Soutien en cas de problèmes linguistiques
- Encadrement par les collaborateurs du programme d'intégration
- Conciliation de la vie familiale et professionnelle
- Une rémunération conforme aux prestations selon la convention collective
- Selon les disponibilités, des logements pour le personnel à proximité immédiate du lieu de travail
- Réductions dans les transports en commun ou le parking
- Une crèche d'entreprise et des services d'accueil à court terme et périscolaires
- De nombreuses possibilités de formation et de développement
- Programme d'avantages sociaux de l'entreprise

### Application d'onboarding pour les nouveaux employés

Depuis 2021, les nouveaux collaborateurs et collaboratrices ont la possibilité de découvrir l'hôpital universitaire avant même leur entrée en fonction via notre application d'onboarding. L'application contient toutes les informations importantes et intéressantes sur l'hôpital, sur les offres, les aides et les contacts, et invite à s'intéresser continuellement à ce qu'il faut savoir sur le nouveau travail.



# VIVRE À AIX-LA-CHAPELLE ET SES ENVIRONS

## CE QU'IL FAUT SAVOIR SUR LA VILLE D'AIX-LA-CHAPELLE ET SA RÉGION URBAINE

- » La région urbaine d'Aix-la-Chapelle est une **association de communes** composée des villes d'Aix-la-Chapelle, Alsdorf, Baesweiler, Eschweiler, Herzogenrath, Montjoie, Stolberg et Würselen ainsi que des communes de Simmerath et Roetgen.
- » Environ 563 000 personnes vivent dans la région urbaine d'Aix-la-Chapelle. La ville d'Aix-la-Chapelle compte plus de **250 000 habitants** de **164 nationalités** différentes.
- » Située au carrefour des Pays-Bas, de la Belgique et de l'Allemagne, Aix-la-Chapelle est la **ville la plus occidentale d'Allemagne**.
- » La cathédrale d'Aix-la-Chapelle est le **monument le plus important** de la ville. Elle a été pendant des siècles le lieu de couronnement des empereurs allemands et le dernier lieu de repos de l'empereur Charlemagne. En 1978, la cathédrale d'Aix-la-Chapelle a été parmi les **premiers sites à être inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO**.
- » **Six aéroports internationaux** sont accessibles toutes les heures depuis Aix-la-Chapelle.
- » L'école supérieure technique de Rhénanie-Westphalie d'Aix-la-Chapelle (RWTH Aachen) fait partie des **plus grandes universités allemandes** pour les filières techniques. Au semestre d'hiver 2022/23, plus de 47 000 étudiants étaient inscrits.
- » Avec ses 264 mètres, le Lousberg est la plus haute montagne d'Aix-la-Chapelle et se trouve à proximité immédiate du centre-ville. Les visiteurs y ont une vue impressionnante sur la ville.
- » Aix-la-Chapelle possède un **centre historique où la circulation est réduite**, avec de nombreux bâtiments historiques, des fontaines et des ruelles sinueuses.



Sur le site Web de la ville d'Aix-la-Chapelle, vous trouverez de nombreuses autres informations sur la vie à Aix-la-Chapelle et dans la région urbaine. Le « **Newcomer Service** » (service des nouveaux arrivants) de la ville d'Aix-la-Chapelle vous aide à vous sentir chez vous dans votre nouveau lieu de résidence.

## NOUVEAU À AIX-LA-CHAPELLE? 🌐 🌐 🌐 🌐 🌐

Aix-la-Chapelle est connue pour Charlemagne, célèbre pour ses printen, ses sources d'eau chaude et l'un des plus grands concours hippiques internationaux (CHIO) – mais Aix-la-Chapelle, c'est aussi tellement plus. Que ce soit le cœur historique du centre-ville, les nombreux cafés et bars ou les zones de loisirs proches comme l'Eifel, tout cela fait d'Aix-la-Chapelle une ville où les habitants comme les visiteurs se sentent bien. Vous trouverez ici des conseils sur Aix-la-Chapelle de la part des collaborateurs de l'hôpital universitaire.

«L'emblème d'Aix-la-Chapelle n'est pas la cathédrale pour rien. Des millions de mosaïques ornent l'intérieur et font rayonner la cathédrale. Cette construction monumentale peut être observée sous de nombreux angles, notamment au printemps à travers les magnolias en fleurs. Il fait bon vivre sur la Münsterplatz, à l'ombre de la cathédrale, tout en observant l'animation qui règne tout autour et en écoutant les musiciens de rue qui ponctuent le décor de belles mélodies.»

«Dans la vieille ville pittoresque se trouve le plus ancien café d'Aix-la-Chapelle, "Van den Daele", qui incite presque tous les passants à s'arrêter et à contempler brièvement, ou un peu plus longtemps, les friandises exposées dans la vitrine. Avec toutes sortes de tartelettes, de pralines, de pâtisseries ou avec un morceau de galette de riz belge traditionnelle, il est merveilleux de s'y retrouver autour d'un café.»

«L'Egmont ouvre la Pontstraße depuis le marché et séduit par son charme rustique et belge. C'est à la fois un café, un bistrot et un bar. En mars et en novembre, tous les mercredis ont lieu des "soirées chansons" – un peu bizarres, mais il faut les avoir vues au moins une fois. On peut même pousser soi-même la chansonnette ! On peut facilement commander de la nourriture au restaurant libanais d'à côté, qui est ensuite livrée directement au café.»

«Le point fort de chaque année est le SeptemberSpecial – une série de concerts en plein air de plusieurs jours, au cours desquels des scènes en plein air sont installées un peu partout dans le centre-ville et où la musique de différents styles anime joyeusement la ville. Sur le Katschhof, on peut ensuite admirer la cathédrale et l'hôtel de ville depuis la grande roue. Différents stands de la gastronomie locale assureront le bien-être culinaire.»





## LE PROGRAMME D'INTÉGRATION

### NOTRE OFFRE

L'équipe d'intégration est responsable des procédures de candidature, des processus préparatoires, du soutien dans les premières semaines après l'arrivée et elle connaît parfaitement les procédures de reconnaissance des diplômes. La mise en place des bases administratives nécessaires est accompagnée (par ex. recherche d'un logement, bases contractuelles ou démarches d'enregistrement) et les nouveaux soignants reçoivent une aide pour s'orienter culturellement et professionnellement à Aix-la-Chapelle et à l'Uniklinik RWTH Aachen. Au-delà de la phase initiale, les collaborateurs du programme d'intégration restent des interlocuteurs constants pour d'autres questions qui peuvent être d'ordre bureaucratique ou pour des situations au travail qui peuvent nécessiter une médiation.

### NOS TÂCHES PRINCIPALES

- Information et soutien pour la reconnaissance
- Trois à cinq semaines d'onboarding:

#### *Contenu intégratif :*

Orientation sur le lieu de travail et dans l'environnement, soutien en cas de difficultés linguistiques, unités d'enseignement: comment tout fonctionne en Allemagne, et unités intégratives (sociales/culturelles), liaison dans l'établissement, orientation en matière de soins

#### *Questions administratives :*

démarches administratives, bases contractuelles, ouverture d'un compte bancaire

- Transmissions ou communication avec le service/ la direction des soins

**Même après l'initiation, l'équipe reste à votre disposition pour toute question supplémentaire.**

### CLIP VIDÉO



Dans notre vidéo, les trois soignants internationaux Dragana Jakovljević, Rizzienne Ann Ubaldo et Mohamed El Biach

racontent dans leur langue maternelle respectivement leur expérience du programme d'intégration et leur départ pour une nouvelle vie à Aix-la-Chapelle.

**Allemand:**



**Anglais:**





## L'ÉQUIPE DERRIÈRE LE PROGRAMME D'INTÉGRATION



Juana Röpke-Ruiz



Tanja Russell



Günther Dollendorf



Vanessa Ruge  
Garzón



Kathrin Zednik



Mario Hoben

## COORDONNÉES



### Vanessa Ruge Garzón

vruge@ukaachen.de  
Tél.: 0241 80-37499

### Günther Dollendorf

gdollendorf@ukaachen.de  
Tél: 0241 80-37881

### Tanja Russell

trussell@ukaachen.de  
Tél.: 0241 80-38328

### Juana Röpke-Ruiz

jroepke-ruiz@ukaachen.de  
Tél.:0241 80-80967

## VOTRE CHEMIN VERS UN CONTRAT DE TRAVAIL À DURÉE INDÉTERMINÉE

### 1. Demander un avis de constatation

Commençons par le processus de reconnaissance professionnelle. En Rhénanie-du-Nord-Westphalie, c'est l'administration du district de Münster qui est compétent en la matière. Le service central de reconnaissance des professions de la santé vérifie l'authenticité des documents et classe le diplôme professionnel étranger en fonction de son équivalence. Après l'examen de votre diplôme professionnel étranger, vous recevrez donc un avis de constatation qui déterminera quelles mesures s'offrent à vous pour vous qualifier (stage d'adaptation ou contrôle des connaissances). Ce n'est qu'avec ce document que vous pourrez commencer à travailler pour un employeur.

### 2. Prendre contact avec l'Uniklinik RWTH Aachen et envoyer les documents nécessaires

Rassembler les documents nécessaires et nous les envoyer ensemble.

### 3. Entretien d'embauche

L'étape suivante est l'entretien d'embauche. Les collaborateurs du programme d'intégration et de la direction des soins vous feront passer un entretien et décideront s'ils peuvent vous ouvrir la voie de la reconnaissance professionnelle. Outre l'évaluation de l'aptitude personnelle, les critères importants sont les connaissances linguistiques et la question de savoir si l'hôpital universitaire peut assurer la formation des contenus requis dans chaque cas. Après votre arrivée en Allemagne, l'examen de connaissances professionnelles ou le stage d'adaptation vous attend (plus d'informations à l'étape 5).

### 4. Préparation et processus administratifs

Vient ensuite le processus des nécessités administratives. Il faut notamment demander un visa ou un titre de séjour et un permis de travail. Pour cela, différents documents sont généralement nécessaires (par ex. attestation de logement, preuve d'une assurance maladie, accord de l'Agence fédérale pour l'emploi). Il y a aussi d'autres choses à faire. Par exemple : demander un certificat de bonne conduite auprès de la police, obtenir un certificat de langue, quitter son emploi dans son pays d'origine, mettre à jour ses vaccinations, planifier son voyage, etc.

### 5. Bienvenue à l'Uniklinik RWTH Aachen

Vous pouvez maintenant vous réjouir d'arriver à l'Uniklinik RWTH Aachen. Nous vous guiderons volontiers dans les premiers temps grâce à un programme de plusieurs semaines (onboarding). L'intégration n'est pas synonyme d'initiation – chaque personne impliquée peut apporter sa contribution. En effet, il est dans l'intérêt de chacun de réussir son intégration dans l'hôpital universitaire!



#### *Les mesures d'intégration:*

Examen de connaissances professionnelles: plus les différences entre le contenu de la formation en Allemagne et celui de votre pays d'origine sont importantes, plus il est probable que vous deviez passer un examen de connaissances professionnelles. Pour ce faire, vous suivez un cours de préparation et pouvez ensuite obtenir l'équivalence des diplômes en réussissant un examen oral et un examen pratique.

Stage d'adaptation: si l'étendue des connaissances théoriques et pratiques à retravailler est moindre, vous pouvez suivre ce que l'on appelle un stage d'adaptation, qui comprend en général quelques semaines de cours théoriques et des rotations dans différents domaines pratiques. Dans votre cas, la formation ne se termine pas par un examen, mais par une évaluation.

### 6. Obtenir une reconnaissance professionnelle (certificat professionnel)

Une fois la décision d'équivalence obtenue, vous pouvez demander votre certificat professionnel, accompagné d'un certificat de bonne conduite, de votre certificat de langue B2 et d'autres documents, auprès de l'office de la santé à Aix-la-Chapelle (infirmier/infirmière et sage-femme) ou auprès de l'administration régionale à Cologne (soignants) ou auprès de la DKG à Berlin (ATA/VOTA). Ce processus ne dure généralement que quelques semaines.

### 7. Contrat de travail à durée indéterminée

Une fois votre certificat professionnel obtenu, votre contrat sera transformé en un contrat de travail régulier à durée indéterminée.

## CONDITIONS PRÉALABLES À LA CANDIDATURE

Pour pouvoir postuler à une activité dans une profession de la santé au sein de notre hôpital universitaire avec une formation professionnelle acquise à l'étranger, vous avez besoin:

- d'une lettre de motivation
- d'un curriculum vitæ sous forme de tableau
- d'une preuve de votre diplôme professionnel obtenu à l'étranger
- si disponible: décision de l'administration du district de Münster concernant l'examen d'équivalence de la formation professionnelle (voir ci-dessous\*)
- au moins un certificat de langue allemande B1 (Goethe Institut, TELC, ECL ou ÖSD), par la suite, un certificat B2 sera obligatoirement requis
- une protection vaccinale suffisante est exigée au début de l'activité (rougeole, hépatite B)

Nous vous soutenons dans le processus de reconnaissance professionnelle allemande et nous nous réjouissons de pouvoir vous accueillir ensuite en tant que soignant diplômé à l'Uniklinik RWTH Aachen.

### \*Complément à l'avis de constatation:

Si vous souhaitez travailler et habiter en Rhénanie-du-Nord-Westphalie, le service central de reconnaissance des professions de santé est l'administration du district de Münster. C'est là que sont vérifiées les différences entre la qualification professionnelle étrangère et le contenu de la formation en vigueur en Allemagne. Des différences importantes sont souvent constatées. Celles-ci sont désignées dans un avis de constatation (dit avis de déficit). Ces différences sont compensées dans le cadre d'une mesure de qualification en Allemagne (soit sous la forme d'un stage d'adaptation, soit sous la forme d'un contrôle des connaissances). Si une équivalence est constatée, vous recevrez également un avis que vous devrez joindre. Dans ce cas, aucune mesure de qualification n'est nécessaire.

Si vous postulez pour une mesure d'adaptation dans le domaine de l'assistance technique en chirurgie ou de l'assistance technique en anesthésie et si vous disposez déjà d'un avis de la DKG (délivrée avant le 31/12/2021) de Berlin, veuillez nous le faire parvenir. Dans ce cas, vous n'avez pas besoin de faire une demande supplémentaire d'examen d'équivalence à Münster.

**Veillez envoyer votre dossier de candidature à:**  
bewerbungsmanagement\_pd@ukaachen.de





## AUTRES INFORMATIONS

## CENTRES DE CONSEIL ET D'INFORMATION

<b>Centre de reconnaissance des professions de la santé</b>	En Rhénanie-du-Nord-Westphalie, le service central de reconnaissance des professions de la santé a son siège à Münster. Le certificat professionnel doit y être soumis depuis le pays d'origine pour vérification de l'équivalence. <a href="https://www.bezreg-muenster.de/de/gesundheits_und_sozialer_zug/index.html">https://www.bezreg-muenster.de/de/gesundheits_und_sozialer_zug/index.html</a>
<b>„Make it in Germany“</b>	Portail général et supérieur du gouvernement fédéral sur la main-d'œuvre qualifiée dans le domaine de la migration: «Make it in Germany». Vous trouverez ici des informations générales sur le thème de l'immigration en Allemagne. <a href="https://www.make-it-in-germany.com/de/">https://www.make-it-in-germany.com/de/</a>
<b>BAMF/Centrale de conseil de l'Office fédéral de l'immigration et des réfugiés</b>	Vous trouverez des informations utiles sur le site du BAMF/Centrale de conseil de l'Office fédéral de l'immigration et des réfugiés: la ligne d'assistance «Travailler et vivre en Allemagne» est un service central d'information et de conseil par téléphone pour les professionnels internationaux et les immigrants. <a href="http://www.bamf.de">www.bamf.de</a> +49 301815-1111
<b>Service de reconnaissance professionnelle</b>	Le service de reconnaissance professionnelle de l'agence pour l'emploi fournit également de nombreuses informations. <a href="https://www.anerkennung-in-deutschland.de/html/de/pro/zsba.php">https://www.anerkennung-in-deutschland.de/html/de/pro/zsba.php</a>
<b>Réseau IQ</b>	Le centre de conseil en Rhénanie-du-Nord-Westphalie sur le thème de la reconnaissance et de l'avis de déficit est le réseau IQ. <a href="https://www.iq-nrw-west.de/start">https://www.iq-nrw-west.de/start</a>

## **MENTIONS LÉGALES**

### **Éditeur et responsable du contenu**

Uniklinik RWTH Aachen  
Pauwelsstraße 30  
52074 Aachen

Service de la communication d'entreprise  
Direction: Dr. Mathias Brandstädter

Photos:  
Uniklinik RWTH Aachen, Adobe Stock, Freepik

Mise à jour: décembre 2023

[www.ukaachen.de](http://www.ukaachen.de)